

## Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Lithuanian<sup>1</sup>

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	Pradžioje	1:2	pradžioje						
Word	1:1	Žodis	1:1	Žodis	1:1	Žodis	1:14	Žodis		
God	1:1	Dievą	1:1	Dievas	1:2	Dievą	1:6	Dievo		
Made	1:3	atsirado	1:3	neatsirado	1:3	atsiradę	1:10	atsiradęs		
Life	1:4	gyvybė	1:4	gyvybė	3:15	gyvenimą	3:16	gyvenimą		
Light	1:4	šviesa	1:5	Šviesa	1:7	šviesą	1:8	šviesa	1:8	šviesą
Darkness	1:5	tamsoje	1:5	tamsa						
Come	1:7	atėjo	1:9	atėjo	1:11	atėjo				
Man	1:6	žmogus	1:9	žmogų	3:13	Žmogaus (Sūnus)	3:14	Žmogaus (Sūnus)	3:19	žmonės
Name	1:6	vardu	1:12	vardą	14:13	vardo	14:14	vardo	14:26	vardu
John	1:6	Jonas	1:15	Jonas	1:19	Jono				
Sent	1:6	siųstas	1:19	atsiuntė	1:24	Atsiųstieji				
Witness <sup>2</sup>	1:7 <sup>N</sup>	liudytojas	1:7 <sup>VB</sup>	paliudytų	1:8 <sup>VB</sup>	liudyti	1:19 <sup>N</sup>	liudijimas	1:34 <sup>VB</sup>	liudiju
Believe	1:7	įtikėtų	1:12	tiki	2:11	įtikėjo	2:22	įtikėjo	2:23	įtikėjo
World	1:9	pasaulį	1:10	pasaulyje	1:10	pasaulis	1:10	pasaulis		
Receive	1:11	nepriėmė	1:12	priėmė	3:11	nepriimate	3:32	neklauso <sup>3</sup>		
Children	1:12	vaikais	8:39	vaikai	11:52	vaikus				
Born	1:13	užgimę	3:3	neatgims	3:4	gimti	3:4	užgimti	3:5	negims
Glory	1:14	šlovę	1:14	šlovę						
Grace	1:14	malonės	1:16	malonės	1:16	malonę	1:17	malonė		
Truth	1:14	tiesos	1:17	tiesa	8:32	tiesą	8:32	tiesa	8:40	tiesą
Father	1:14	Tėvo	4:12	tėvą	4:20	tėvai	4:23	Tėvą	4:23	Tėvas
Law	1:17	įstatymas	7:19	įstatymo	7:19	įstatymo	7:23	įstatymas		
Moses	1:17	Možę	1:45	Možė						
(Jesus) Christ	1:17	Jėzų Kristų	1:20	Mesijas	1:25	Mesijas				

<sup>1</sup> *Naujasis Testamentas* [New Testament] (Vilna: United Bible Societies, 1993).

<sup>2</sup> In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).

<sup>3</sup> The sense here is one of not receiving because of not listening.